

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 79 (2013)  
**Heft:** [6]

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Current Advertising



**Margaret Mortimer**  
Residential Sales

mob. 027 280 6772  
bus. 09 478 9089  
ah. 09 410 4848  
email. m.mortimer@barfoot.co.nz

**Barfoot & Thompson**  
SINCE 1823

Licensed under the Real Estate Agents Act 2008



Mairangi Bay Branch  
386 Beach Road  
P O Box 65075, Mairangi Bay, Auckland  
fax. 09 478 9086  
www.barfoot.co.nz

**Heirloom Cookie Moulds**  
Hundreds of Moulds to Choose From

**SPRINGERLE COTTAGE**

**Suitable for:**  
WAX • CARD MAKING • COOKIES • CLAY

**\*Old-Fashioned Artistry\***  
Deb Hrstich - 027 343 2130  
springerlecottage@paradise.net.nz

Quality Handcrafted Antique Replicas

TRADITIONAL FINE MEATS AND SMALL GOODS

**AVAILABLE NOW!**  
New Zealand's finest  
Delicatessen Meats

Continental Frying/Boiling Sausages  
• Specialty Meats • Meat Loaves  
• Smoked Meats • Cold Cuts  
• Salamis • Dried Meats

Visit our factory shop:  
68-70 Greenmount Drive  
East Tamaki, Auckland

Hours: Monday to Thursday 8am-4pm  
Friday 8am-5pm • Saturday 8am-1pm

P 09 274 4455 F 09 274 1203 W [www.swissdeli.co.nz](http://www.swissdeli.co.nz)  
PO Box 51-520 Pakuranga Auckland 2140

**«Taste the Difference»**

**SWISS KONDITOREI BERN**

Bakery & Pastry

Do you feel like eating real Swiss/  
German breads, tasty and healthy?

German Sourdough, Butterzopf,  
Walliser Bread, Kibbled Rye, Walnut  
Bread, Tasty White Bread, Basler  
Bread,  
or chose from a wide range of rolls,  
inclusive Laugenrolls.

In the sweet range we offer  
Blackforest Cake, Bienenstich,  
Chocolate Truffle Cake, Quark  
Cheesecake, Fruit Flans, Patisserie,  
seasonal specialities and much more.

We are using local and often  
organic ingredients.

Retail sale at our bakery

Thursday, Friday and Saturday 7am-  
2pm  
5/448 Rosebank Rd, Avondale, Auck-  
land  
Tel: (09) 828-5860 Fax: (09) 828-5861  
[www.swisskonditoreibern.co.nz](http://www.swisskonditoreibern.co.nz)

**SWISSCRAFT LTD**

Incorporating Domestic &  
Commercial Work  
Specialists in Fabric & Leather  
Upholstery  
Also Deep Diamond Buttoning  
All Furniture Re-Upholstery

**Swisscraft Ltd**  
Manager: **Herbert Staheli**  
Showroom: 33-39 Colombo St  
Frankton-Hamilton  
Call us  
**Phone 07 8477 220**  
**Fax 07 8473 039**

*A message to our  
Advertisers*

*You will have noticed our  
change in advertising lay-  
out for this birthday issue.  
Our apologies and we will  
be back to normal next  
time! Your feedback will be  
welcome.*

*Thank you!*

*Pearls of wisdom*

*Dä het sech ufegschaffet,  
säge d Lüt.*

*I ha mi abegchrampfet, seit är.*

*Ernst Burren*

**MB Fine Foods Ltd**  
trading as

**Gretel's  
Gingerbread**

Beautiful NZ made Gingerbread &  
Irresistible Swiss made treats!

Phone/Fax 09 416 0601  
info@gretelsgingerbread.co.nz  
[www.gretelsgingerbread.co.nz](http://www.gretelsgingerbread.co.nz)  
[www.mbfinefoods.co.nz](http://www.mbfinefoods.co.nz)



## Current Advertising



**FRIBESCO**  
quality european tools and products

Looking for superb quality european tools and products? We import and sell tools and products for roofers, builders and many more... check it out on [www.fribesco.co.nz](http://www.fribesco.co.nz)



**Harcourts**  
COOPER & CO REAL ESTATE LTD MREINZ LICENSED AGENT REAA 2008



**Nadine Loetscher**  
Sales & Marketing Consultant

p 09 481 9048  
m 021 121 2461  
e [nadine.loetscher@harcourts.co.nz](mailto:nadine.loetscher@harcourts.co.nz)

facsimile 09 483 4768  
37-339 Rangatira Road,  
Beach Haven, Auckland, New Zealand  
[www.harcourts.co.nz](http://www.harcourts.co.nz)

## Swiss Christmas Treats



Swiss Bliss  
HANDCRAFTED CHOCOLATES & FINE BAKING

- Cinnamon Stars
- Nuernberger Lebkuchen
- Handcrafted Chocolate Truffles

please contact us for a **Christmas Product List**



and of course, our famous "Swiss Kisses" (Mohrechoepfli) are available all year round

☎ 09 420 3387 📞 021 501 387  
✉ [edith@organicdelights.co.nz](mailto:edith@organicdelights.co.nz)

**Mail Orders**

Find us on Facebook

## Waitui

visitor accommodation

### COTTAGE



[www.waituicottage.co.nz](http://www.waituicottage.co.nz)  
+64 4 526 3551

Trix & Heinz Jaggi  
23 Crest Rd, Akatarawa RD 2, Upper Hutt, NZ




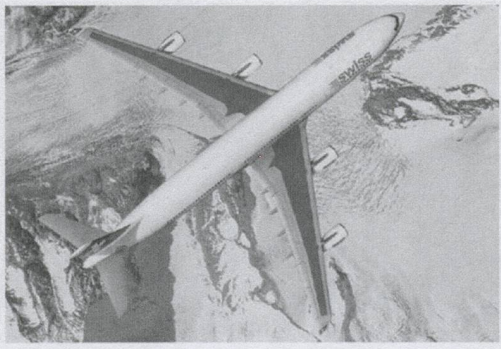
Hoi! Wotsch mit mir spile und Schwyzerdütsch rede?

Mein Mami sucht Familien, um eine Schweizer Spielgruppe in Central oder West Auckland anzufangen.

Bitte kontaktiert Nadine Martinez Stanley  
Tel 09 828 5945 oder 021 241 9291  
Email [nadinevms@gmail.com](mailto:nadinevms@gmail.com)

Mundartspielgruppe in Central oder West Auckland

A STAR ALLIANCE MEMBER

## The quality of a Swiss watch, neatly packaged in an airline.

—

It's the small things that make an airline great. At SWISS, we pay attention to every detail of our service. From personal assistance, to inflight cuisine and entertainment programmes: it all makes a difference. And with every flight we get just a little bit better. So you can count on enjoying your time on board. Enjoy competitive and flexible airfares to Switzerland and onto Europe with connections via Hong Kong, Shanghai, San Francisco and Los Angeles. For further information on Swiss airfares from New Zealand contact your local bonded Travel Agent or visit [SWISS.COM](http://SWISS.COM).

QUALITY, SWISS MADE. SWISS.COM